Организация Объединенных Наций A/HRC/23/L.8

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
6 June 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Двадцать третья сессия
Пункт 3 повестки дня
Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Австрия, Ангола, Армения*, Беларусь*, Бельгия*, Бенин, Болгария*, Босния и Герцеговина*, Ботсвана, Венгрия*, Гватемала, Германия, Гондурас*, Греция*, Грузия*, Дания*, Джибути*, Ирландия, Исландия*, Испания, Италия, Кипр*, Коморские Острова*, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан*, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Марокко*, Нидерланды*, Норвегия*, Парагвай*, Перу, Португалия*, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор*, Сербия*, Словакия*, Словения*, Соединенные Штаты Америки, Сомали*, Сьерра-Леоне, Тунис*, Филиппины, Финляндия*, Франция*, Хорватия*, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция*, Эфиопия: проект резолюции

23/…
Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: усилия по борьбе с торговлей людьми в рамках производственно-сбытовых цепей предприятий

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие резолюции о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, в частности резолюции Генеральной Ассамблеи 63/156 от 18 декабря 2008 года и 64/178 от 18 декабря 2009 года, а также резолюции Совета по правам человека 8/12 от 18 июня 2008 года, 11/3 от 17 июня 2009 года, 14/2 от 23 июня 2010 года и 17/1 от 6 июля 2011 года и 20/1 от 5 июля 2012 года,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

Просьба отправить на вторичную переработку

подтверждая принципы, изложенные в соответствующих договорах и декларациях о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней,

подтверждая также Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь на такие конвенции Международной организации труда, как Конвенция (№ 29) о принудительном труде 1930 года и Конвенция (№ 182) о наихудших формах детского труда 1999 года, и приветствуя принятие этой организацией Конвенции (№ 189) о достойном труде домашних работников 2011 года и Рекомендации (№ 201) о домашних работниках 2011 года,

принимая к сведению Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми[1] и комментарии к ним, разработанные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

подтверждая, что торговля людьми нарушает права человека и основные свободы и препятствует пользованию ими, по-прежнему является серьезной проблемой для человечества и требует согласованной международной оценки и принятия ответных мер, а также подлинного многостороннего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для ее ликвидации,

признавая, что жертвы торговли людьми особенно подвержены воздействию множественных форм дискриминации и насилия, в том числе по признаку пола, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут способствовать торговле людьми,

признавая также, что торговля людьми в рамках производственно-сбытовых цепей была определена в качестве серьезной задачи и проблемы, которая должна быть решена в различных экономических секторах, в том числе в тех, которые интегрированы в мировую экономику,

отмечая, что спрос, стимулирующий сексуальную эксплуатацию, эксплуатируемый труд и незаконное удаление органов, частично удовлетворяется за счет торговли людьми,

отмечая также, что наличие надлежащих возможностей для миграции рабочей силы может сокращать опасность торговли людьми,

приветствуя, в частности, усилия государств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций в деле рассмотрения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, включая Рабочую группу по обзору осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятый Гене-

[1] E/2002/68/Add.1.

ральной Ассамблей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года, Глобальную инициативу по борьбе с торговлей людьми, Межучрежденческую координационную группу по борьбе с торговлей людьми и Целевую группу Организации Объединенных Наций по борьбе с транснациональной преступностью и незаконным оборотом наркотиков,

принимая к сведению Всемирный доклад о торговле людьми, подготовленный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и *Всемирный доклад о принудительном труде*, подготовленный Международной организацией труда,

с удовлетворением отмечая доклады Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, представленные Генеральной Ассамблее[2] и Совету по правам человека[3],

1. *вновь выражает* свою озабоченность в связи с:

a) большим числом лиц, особенно женщин и детей, которые становятся жертвами торговли людьми внутри регионов и государств и между ними;

b) расширением деятельности транснациональных и национальных организованных преступных и прочих групп, которые наживаются на торговле людьми, особенно женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с ней опасные и бесчеловечные условия, грубо попирая национальные законы и нормы международного права и нарушая международные стандарты;

c) использованием новых информационных технологий, включая Интернет, для целей эксплуатации, которой является такая торговля людьми, как торговля женщинами для принудительных браков, для принудительного труда и услуг и для эксплуатации в сфере секс-туризма, а также для торговли детьми, в частности для детской порнографии, педофилии, принудительного труда и услуг и любых иных форм эксплуатации детей;

d) высокой степенью безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их пособники, а также отказом в правах и правосудии для жертв торговли людьми;

e) отсутствием эффективных средств правовой защиты для лиц, пострадавших от глобальной торговли людьми, включая возможность получения компенсации за нанесенный ущерб;

2. *призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации в первоочередном порядке в случае правительств, которые еще не сделали этого, а государства-участники − обеспечить осуществление соответствующих правовых актов Организации Объединенных Наций, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и незамедлительно предпринять шаги по обеспечению применения положений Протокола во внутреннем законодательстве;

[2] A/67/261.
[3] A/HRC/23/48.

3. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции (№ 189) о достойном труде домашних работников 2011 года Международной организации труда;

4. *вновь заявляет* о том, что все государства в соответствии с нормами международного права обязаны проявлять должную осмотрительность для предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, в том числе путем разработки всеобъемлющих программ по предупреждению торговли людьми и принятия и исполнения законодательства, устанавливающего уголовную ответственность за торговлю людьми, для расследования случаев торговли людьми и назначения соразмерного наказания виновных в ней, а также для обеспечения полного уважения и защиты прав человека жертв торговли людьми;

5. *настоятельно призывает* государства признать лиц, пострадавших от торговли людьми, в качестве жертв, нуждающихся в особой защите с того момента, когда они стали предметом торговли, и обеспечить поощрение, защиту и осуществление их прав человека, включая право на эффективное средство правовой защиты в случае нарушения этих прав;

6. *призывает* государства:

a) эффективно осуществлять соответствующие законы о торговле людьми путем, в частности, активизации деятельности по наращиванию потенциала и профессиональной подготовке, включая образование и профессиональную подготовку в области прав человека, для всех соответствующих заинтересованных сторон, включая полицию, иммиграционные органы, сотрудников пограничной службы, служащих трудовых инспекций, судей, прокуроров, адвокатов и налоговые органы, а также специалистов системы здравоохранения и служб, занимающихся заботой о детях, в пределах имеющихся средств;

b) укрепить процесс осуществления их законов о труде и, в частности, обеспечить специальную профессиональную подготовку и повысить уровень информированности служащих трудовых инспекций и других компетентных органов, а также выделить необходимые ресурсы для того, чтобы они имели возможность выявлять жертв торговли людьми при проведении инспекций условий труда в ходе проверки предприятий, на которых могут подвергаться эксплуатации ставшие предметом торговли лица, включая малые или неформальные предприятия;

c) принять надлежащие меры для поощрения и защиты прав человека жертв торговли людьми во всех категориях трудовой деятельности;

d) разрабатывать и поддерживать программы и инициативы, которые побуждают предприятия активно содействовать деятельности по предотвращению торговли людьми и борьбе с ней, такие как инициатива по повышению уровня информированности, механизмы подачи жалоб, оценка рисков, сертификация, маркировка, мониторинг и проверка продукции;

e) поощрять повышение уровня транспарентности и должную осмотрительность при наборе персонала компаний и поставщиков в рамках их производственно-сбытовых цепей;

f) осуществлять инициативы, включая кампании по повышению уровня осведомленности, с целью информирования об опасности торговли людьми, включая торговлю людьми в рамках производственно-сбытовых цепей;

g) поощрять партнерские связи и привлекать деловые круги и гражданское общество, включая неправительственные организации, к разработке и осуществлению устойчивых инициатив по предотвращению торговли людьми в рамках производственно-сбытовых цепей и борьбе с такой торговлей с учетом мнения и опыта жертв торговли людьми в ходе разработки, осуществления, мониторинга и оценки таких инициатив;

7. *предлагает* предприятиям в интересах содействия предупреждению и уменьшению любой опасности, связанной с торговлей людьми, в рамках их производственно-сбытовых цепей, в частности:

a) поддержать Глобальный договор и Афинские этические принципы, в которых подчеркивается важность соблюдения прав человека предприятиями и их участия в борьбе с угрозой торговли людьми во всех ее формах, особенно в рамках производственно-сбытовых цепей, и, кроме того, взять на себя обязательство следовать Руководящим принципам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека;

b) внедрить, в случае необходимости, эффективную систему контроля, такую как система общественных проверок, для углубленного анализа рисков торговли людьми на уровне всех звеньев производственно-сбытовых цепей;

c) провести оценку рисков по всем звеньям своей производственно-сбытовой цепи и на этой основе разработать и утвердить на уровне старшего руководства общеорганизационные процедуры или стратегии по устранению рисков торговли людьми в рамках их производственно-сбытовых цепей, с тем чтобы применять эти процедуры и стратегии в отношении всех предприятий, входящих в производственно-сбытовую цепь компании, путем принятия надлежащих мер;

d) повысить осведомленность сотрудников кадровых и всех других соответствующих служб о рисках торговли людьми и о правах жертв такой торговли и обеспечить знание ими используемых в компании процедур по борьбе с торговлей людьми, с тем чтобы они могли выявлять возможные случаи такой практики и сообщать о них и принимать соответствующие меры, включая меры по уважению и защите прав человека жертв торговли людьми;

8. *предлагает* всем заинтересованным субъектам и сторонам, включая органы управления на всех уровнях, промышленность, деловых партнеров и профсоюзы, национальные правозащитные учреждения, гражданское общество и общинные организации, в частности:

a) создать сети для регулярного обмена мнениями и информацией о политике, программах, эффективности и воздействии различных мер в отношении усилий по борьбе с торговлей людьми;

b) определить надлежащую и наилучшую практику в области предотвращения торговли людьми в рамках производственно-сбытовых цепей, выявления жертв такой торговли и сотрудничества по оказанию помощи жертвам торговли людьми в защите их прав человека;

9. *предлагает* государствам обращаться к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанным Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[1], в качестве полезного инструмента в процессе отражения правозащитного подхода в их ответных мерах в целях предоставления полного спектра эффективных средств правовой защиты лицам, пострадавшим от торговли людьми, и в случае, если пострадавшими от такой торговли

являются дети, обеспечение, как минимум, общих принципов Конвенции о правах ребенка;

10. *настоятельно призывает* государства, региональные и субрегиональные организации разработать коллективные региональные стратегии и планы действий по борьбе с торговлей людьми и в случае необходимости привлечь представителей коммерческих организаций и профсоюзов к деятельности национальных организационных механизмов по борьбе с торговлей людьми;

11. *обращается с просьбой* к государствам и другим заинтересованным сторонам продолжать вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;

12. *призывает* все государства и далее сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и положительно рассматривать просьбы мандатария о посещении их стран и предоставлять всю необходимую информацию, имеющую отношение к его мандату, с тем чтобы позволить мандатарию эффективно осуществлять свои обязанности;

13. *просит* Управление Верховного комиссара пропагандировать разработанные Управлением Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми на региональном и субрегиональном уровнях;

14. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара достаточные ресурсы для выполнения им своего мандата в области борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.